

Busca este producto en Gatoo.es

www.gatoo.es

Gatoo.es es una plataforma del grupo Sanelmann.



Lea atentamente el Manual de Instrucciones antes de poner la unidad refrigeradora en marcha. Si más tarde Ud. la vende o se deshace de ella, asegúrese entonces de que el nuevo propietario reciba también el Manual de Instrucciones.

Muchas gracias por haber adquirido nuestro equipo. Esperamos que le proporcione un uso sin problemas.

A continuación intentaremos familiarizarle con algunos símbolos, cuyo objetivo es llamar su atención para garantizar un servicio seguro y eficiente:



Fuente de peligro en caso de manejo indebido



Sugerencias útiles a tener en cuenta



Información relativa a la protección del medio ambiente

El refrigerador que acaba de adquirir está diseñado para que funcione mediante corriente eléctrica, batería del coche o botellas de gas (a baja presión).



Atención!

- Su refrigerador portátil **- en operación de gas -** solo puede utilizarse en un lugar bien ventilado, por encima del suelo, donde esté protegido de la lluvia y salpicaduras de agua.
- El aparato no debe de ser utilizado **en operación de gas con vehículos de motor** mientras el vehículo o embarcación esté en movimiento.
- ¡Queda terminantemente prohibido el uso de gas líquido en habitaciones cerradas!

¡ESTE REFRIGERADOR SÓLO DEBE UTILIZARSE CON FUNCIONAMIENTO A GAS AL AIRE LIBRE!

Uso al aire libre significa también tiendas de campaña (entoldado) que estén bien ventiladas durante el funcionamiento del aparato, así como patios al nivel del suelo.

- En servicio eléctrico puede ser también utilizado en un recinto cerrado. En este caso, debe estar protegido de la humedad.
 - Está prohibido el almacenamiento de sustancias tóxicas o explosivas en este aparato.
 - Ponga este aparato a funcionar alimentándolo siempre con una sola fuente de energía.
 - Para que pueda funcionar con eficacia es importante que la parte trasera de la unidad reciba tanta ventilación como sea posible para permitir que el calor salga. El punto más caliente se encuentra en las cercanías del quemador y **especialmente cuando se está utilizando con gas**, es esencial que este lugar se mantenga libre de cualquier obstrucción o material inflamable (por ejemplo, hierba o plásticos para el suelo que puedan arder).
 - Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o sin los conocimientos necesarios, a no ser que sean supervisados o instruidos por personas que se responsabilicen de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

INDICE

1. Desembalaje
2. Descripción del aparato
3. Limpieza
4. Colocación del aparato
5. Servicio del aparato
 - 5.1 Con electricidad de la red
 - 5.2 Con batería de vehículo
 - 5.3 Con botella de gas
6. Preparación de cubitos de hielo
7. Sugerencias útiles
8. Descongelación, limpieza y mantenimiento
9. Servicio al cliente
10. Puesta en marcha, características técnicas
 - 10.1 Conexión a alimentación eléctrica
 - 10.2 Conexión a batería de vehículo
 - 10.3 Conexión a botella de gas
 - 10.4 Artículos necesarios para conexión refrigerador/botella de gas
 - 10.5 Conexión de una botella de gas con válvula de toma fila
 - 10.6 Conexión de una botella de gas con válvula de seguridad interior
11. Protección del medio ambiente, Información
12. Reciclaje

**Atención!**

Las condiciones de la garantía corresponden a la Directiva 44/1999/CE de la Unión Europea y las respectivas leyes vigentes del país donde se utilice este aparato.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la garantía y el servicio al cliente o si necesita piezas de recambio, diríjase por favor a la red de servicio de Dometic.

La garantía no cubre daños causados por el uso indebido de este aparato.

La garantía no cubre las modificaciones al aparato ni tampoco el empleo de piezas de recambio que no sean piezas originales de Dometic.

La garantía queda anulada si este aparato se instala o se utiliza de forma contraria a la estipulada en las instrucciones.

Indique por favor el nombre del modelo así como el número del producto y su número de serie al comunicarse con la red de servicio de Dometic. Hallará estos datos en la placa de características técnicas situada en la parte posterior del aparato.

1. Desembalaje

Después de quitar la caja de embalaje, controle si el aparato presenta algún daño. Si halla Ud. alguna avería debida al transporte, informe entonces inmediatamente a la empresa de transporte.

2. Descripción del aparato

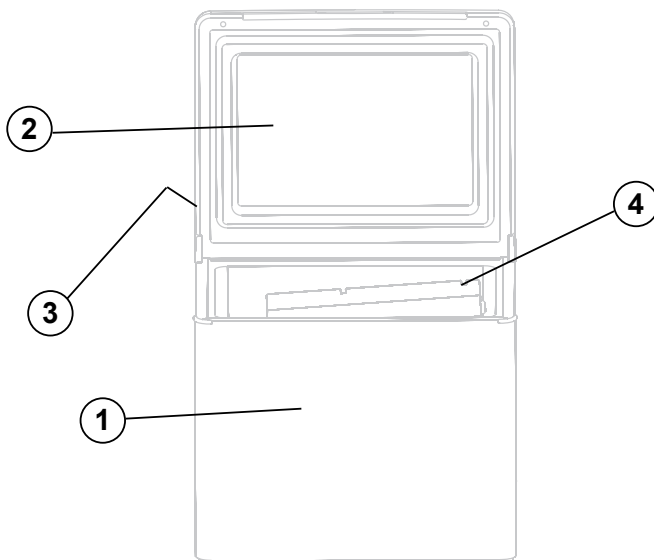


Figure 1.

1. Chasis aislante de calor

2. Tapa aislante de calor

3. Elementos de control

4. Panel de evaporación

3. Limpieza

i Limpiar el aparato por dentro y por fuera antes de ponerlo en servicio.

- Utilice, para ello, un paño suave, agua templada y un detergente no abrasivo. Procurar que no penetre agua en la rejilla posterior o en los elementos de control.
- Limpiar después el aparato con un paño limpio y agua limpios y secarlo.
- A fin de evitar averías, no utilice jabón, sosa o limpiadores abrasivos.

4. Colocación del aparato

i Durante el proceso de refrigeración, el aparato envía aire caliente a través del condensador (debajo de la parte superior de la cubierta posterior) hacia el aire circundante. Cuanto más ventilado esté el condensador, tanto más efectiva será la refrigeración.

- La segunda condición para un funcionamiento satisfactorio es que el aparato esté asentado sobre una superficie plana. Esto puede apreciarse colocando un vaso de agua sobre el aparato.
- Es importante que el aparato no esté expuesto a la radiación directa de calor (luz solar, radiador, cerca de un horno, etc.).
- En caso de utilización con gas, deje los siguientes espacios libres: 10 cm como mínimo desde la parte posterior del aparato, 4 cm como mínimo a ambos lados, 30 cm como mínimo desde la parte superior del aparato y 5 cm como mínimo desde la parte inferior.
- Todas las materias inflamables (papel, madera, hierba, tejidos, etc.) que se encuentren cerca del aparato deben mantenerse a la distancia indicada anteriormente.

5. Servicio del aparato

El cable de conexión a la red, la conexión a 12V y conector de enganche para el gas van localizados en la parte derecha de la cubierta posterior del refrigerador, detrás de la puerta (Fig. 2).

5.1 Servicio con electricidad de la red

Observar que el voltaje indicado en la placa de características del aparato coincide con el de la red a la cual se desea conectar. Para ponerlo en funcionamiento, tire del cable de alimentación a la red eléctrica y conéctelo a un enchufe con toma de tierra.

Al conectar el aparato por primera vez graduar el termostato al máximo (Fig. 4. A.) y después de aproximadamente 5 horas, reducirlo a la posición media, de acuerdo a sus necesidades.

Nota: en cada caso, el enchufe corresponderá a las normas del país en que se use este aparato y puede, por tanto, ser diferente al que se muestra en la figura.

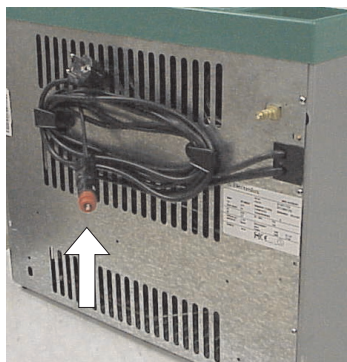


Figure 2

5.2 Servicio con batería de vehículo

Observar que el voltaje indicado en la placa de características del aparato coincide con el de la batería del vehículo (12V o 24V).

Los aparatos para 12V DC van equipados con enchufes para el encendedor de cigarrillos (Fig. 3). En algunos tipos de vehículos es necesario quitar el anillo rojo de plástico del extremo del enchufe. Para ello, girar el anillo de plástico en sentido inverso a las agujas del reloj y extraerlo. El aparato puede ser ya conectado en el encendedor. En servicio de 12V, el aparato funciona ininterrumpidamente sin control de temperatura.

Los aparatos para 24V DC van equipados con cables de extremo desnudo. Estos tienen que ser conectados a un bloque terminal conectado a su vez a la batería del vehículo a través de un fusible de 5A y un interruptor de 5A.

i Si el motor del vehículo no está en marcha, debe desconectarse del encendedor de cigarrillos el enchufe del aparato (aparato con alimentación de 12V) o se debe apagar el interruptor (aparato con alimentación de 24V). De lo contrario, el aparato en servicio descargaría la batería del vehículo en muy poco tiempo.

5.3 Servicio con botella de gas

La conexión a las botellas de gas se describe en las secciones 9.3. y 9.4.

Después de abrir la válvula de la botella de gas y controlar si existen fugas, girar el termostato a la posición máxima (Fig. 4 B.), voltear hacia abajo la válvula de seguridad, mantenerla así durante aproximadamente 10 segundos y presionar después varias veces seguidas el botón piezo-eléctrico (marcado con una estrella, Fig. 4 C.) en secuencia rápida. Si no se enciende la llama, repetir la operación. (Es necesario evacuar el aire alojado en la tubería del aparato antes de conectarlo a la botella de gas. Solo así puede circular el gas libremente).

Puede observarse el encendido de la llama a través de la mirilla (Fig. 5). Después de encendida la llama mantener oprimida la válvula de seguridad durante otros 20 segundos.

El botón de regulación tiene 4 posiciones:

- ⌋ : llama grande (MAX) = cantidad máxima de gas (temperatura ambiental alta ~32 °C);
- ⌋ : llama mediana (MID) = cantidad mediana de gas (temperatura ambiental normal ~ 25°C);
- ⌋ : llama pequeña (MIN) = cantidad mínima de gas (temperatura ambiental baja ~ 16°C);
- : posición apagada = el quemador no recibe gas

Desconexión del funcionamiento a gas

- Cierre la válvula de la botella de gas o la válvula reductora de presión.
- Gire el mando **B** hacia la derecha a la posición de apagado.

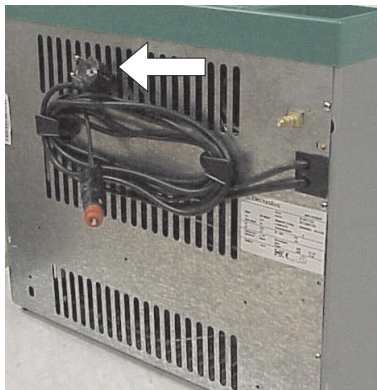


Figure 3

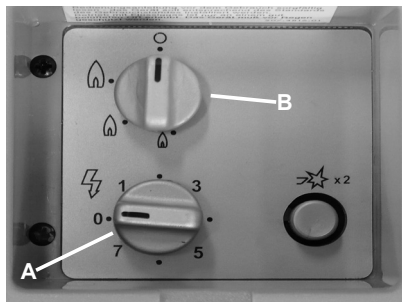


Figure 4.

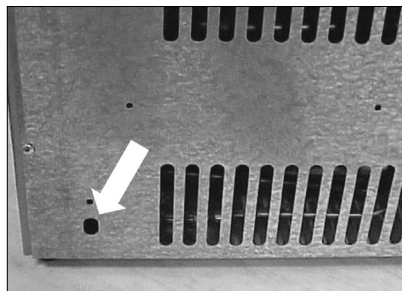


Figure 5.

6. Preparación de cubitos de hielo

Llene la bandeja de hielo hasta sus 4/5 partes con agua potable y ciérrela con la tapadera. Si hay gotas de agua en la bandeja o en la tapadera séquelas para evitar que se congelen. Coloque la bandeja para hielo en el reflector de frío.

Para acelerar la formación de cubitos de hielo y si es necesario gire, en caso de conexión eléctrica, el termostato y, en caso de funcionamiento a gas líquido, el mando regulador a la posición máxima «MAX», por un corto espacio de tiempo. (¡No se olvide de volver a girarlo a una posición inferior una vez finalizado el proceso para la formación de cubitos de hielo!). Para sacar los cubitos de hielo de la bandeja debe dejar que se descongele durante un corto espacio de tiempo o ponerla bajo un chorro de agua a temperatura normal. Quétele la tapadera. Ahora podrá sacar fácilmente los cubitos de hielo de la bandeja o la tapadera.

7. Sugereencias útiles

- Para preparar un viaje, poner el aparato en funcionamiento en 230 V (ajuste del termostato entre "min" y "max" 24 horas antes de emprender el viaje. Colocar los productos en el aparato previamente enfriados.
- Se forma hielo en el panel evaporador durante el servicio. Al abrir la tapa o colocar alimentos, parte de ese hielo se derrite y va a parar en forma de agua al fondo del aparato. Eliminar ocasionalmente el agua con un paño absorbente.
- Evitar colocar alimentos con envases frágiles (como vidrio) en la unidad refrigeradora. Los movimientos y sacudidas pueden ser causa de rotura de esos envases.
- Una vez que la unidad refrigeradora esté en su posición definitiva, procure que los alimentos no tengan contacto con el panel evaporador, ya que éste puede causar quemaduras por congelación en los alimentos.



8. Descongelación, limpieza y mantenimiento

Para descongelar desenchufar siempre al aparato de la alimentación eléctrica, para evitar el peligro de choques eléctricos. Asegúrese de que ninguna otra fuente de energía esté conectada (gas o 12V / 24V). Quite los alimentos de la unidad refrigeradora y deje la tapa abierta. De acuerdo a la temperatura, el hielo se derrite rápidamente en el panel evaporador y el agua es recogida en el fondo de la unidad refrigeradora.

Eliminarla con un paño absorbente. A continuación, limpiar el aparato siguiendo las instrucciones indicadas en la sección 3. Dejar la tapa ligeramente abierta para evitar malos olores. El aparato no requiere ningún otro tipo de mantenimiento.

9. Servicio al cliente

Antes de avisar al Servicio al Cliente compruebe lo siguiente:

- Son satisfactorias la ubicación y la ventilación?
- Está nivelado el aparato?
- Existe corriente en el enchufe de la pared y es apto el enchufe para el aparato?
- Está deteriorado el cable de alimentación de la red?
- Está conectado el termostato eléctrico para alimentación de la red?
- Para el funcionamiento con gas fue oprimido el botón de la válvula de seguridad durante el tiempo suficiente?
- Está graduado el termostato hacia la posición máxima?
- Está abierta la botella de gas o la válvula reguladora de presión?
- Tiene gas la botella? (si agitando la botella no se oye ruido de líquido, es que la botella está vacía)
- Hay, acaso, dos fuentes diferentes de energía conectadas (como gas y electricidad)?
- Han sido colocados alimentos calientes en el aparato?

Si, después de controlar estos puntos, el aparato no funciona correctamente, avise entonces al Servicio al Cliente. Al comunicar el problema, especifique el tipo de problema, el número del aparato y el número de serie de la placa de características técnicas.

Asumimos la garantía en base a las condiciones de garantía para el aparato.

10. Puesta en marcha



Debe emplearse siempre una sola fuente de energía. La conexión de varias fuentes de energía al mismo tiempo puede causar averías en el aparato.

10.4 Artículos necesarios para conexión refrigerador/botella de gas

- Botella de gas

Se utilizan normalmente

- a) Botellas de gas propano para camping con válvula de toma fija, de 5 kg u 11 kg de cabida, color gris. Las botellas de otro color, de hasta 14 kg, de cabida, se conectan también por el mismo sistema.
- b) Botellas de gas con válvula de seguridad interior de hasta 3 kg de cabida.
- Manóstatos de ajuste fijo, autorizado y apropiado para la botella de gas utilizada (ver conexión de botella de gas).
- Manguera autorizada y de una longitud que permita un montaje sin pandeo.
- Llave bifurcada con ancho de boca 17 y otra con un ancho de boca apropiado para el manóstatos.
- Producto para detectar fugas (spray u otro producto que forme espuma).

10.5 Conexión de una botella de gas con válvula de toma fila

- Asegúrese de que la junta del racor de conexión de la válvula de la botella no esté dañada. No utilizar juntas adicionales. La válvula de la botella

tiene que permanecer cerrada hasta que la instalación esté completa.

- Enroscar la tuerca de racor del manóstatos al racor de conexión de la válvula de la botella y apretarla bien a mano (sin herramienta) girándola a la izquierda.
- Enroscar la tuerca de racor de la manguera al racor de salida del manóstatos y apretarla bien, girándola a la izquierda, con una llave bifurcada de un ancho de boca de 17 mm. Para evitar que sea ejercida una fuerza inadmisibles sobre el racor de conexión del manóstatos a la botella, hay que sujetar el manóstatos con una segunda llave bifurcada. El ancho de boca depende del tipo de manóstatos.
- Introducir el otro extremo de la manguera en el racor de conexión del refrigerador y asegurarlo bien con una abrazadera para mangueras.
- Abrir la válvula de la botella y comprobar la hermeticidad de todas las conexiones con un spray detector de fugas. Habrá hermeticidad siempre que no se forme ninguna burbuja en los puntos de conexión.

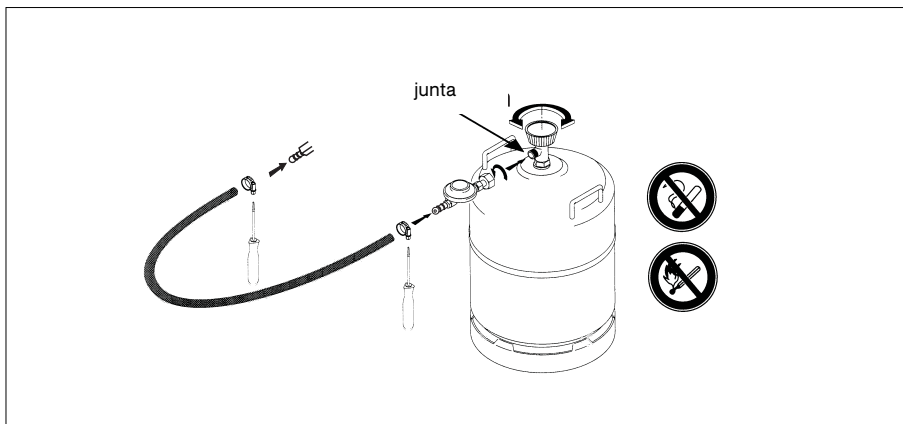


Figure 8.



¡No está permitido comprobar la hermeticidad con llama viva!
¡NO FUMAR! ¡PELIGRO DE EXPLOSION Y QUEMADURAS!

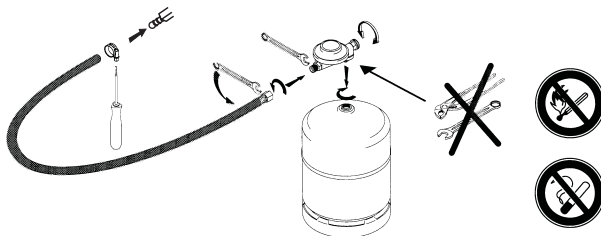


Figure 9.



¡No está permitido comprobar la hermeticidad con llama viva!
¡NO FUMAR! ¡PELIGRO DE EXPLOSION Y QUEMADURAS!

10.6 Conexión de una botella de gas con válvula de seguridad interior

- Asegúrese de que la junta de conexión de la botella y la del racor de enroscar del manostato no estén dañadas. No utilizar juntas adicionales.
- Cerrar la válvula del manostato y mantenerla cerrada hasta que esté completa la instalación.
- Enroscar el manostato en la rosca de la botella y apretarlo bien a mano (sin herramienta) girándolo a la derecha.
- Enroscar la tuerca de racor de la manguera al racor de salida del manostato y apretarla bien girándola a la izquierda, con una llave bifurcada de un ancho de boca d 17 mm. Para evitar que sea ejercida una fuerza inadmisibile sobre el racor de conexión del manostato a la botella, hay que sujetar el manostato con una segunda llave bifurcada. El ancho de boca depende del tipo de manostato.
- Introducir el otro extremo de la manguera en el racor de conexión del refrigerador y asegurarlo bien con una abrazadera para mangueras.
- Abrir la válvula de la botella y comprobar la hermeticidad de todas las conexiones con un spray detector de fugas. Habrá hermeticidad siempre que no se forme ninguna burbuja en los puntos de conexión.



Al cambiar la botella de gas y/o desmontar la manguera, es imprescindible cerrar antes la válvula de la botella de gas o la del manostato. Debe ser sustituida inmediatamente toda manguera porosa o dañada.



11. Protección del medio ambiente Información

El aparato no contiene CFC/HCFC.

Como agente refrigerante del aparato se emplea amoníaco (compuesto de nitrógeno e hidrógeno natural).

El ciclopentano, compatible con el medio ambiente, está activado como agente motor para el aislamiento de espuma de PU.

El cromato sódico se utiliza para la protección contra la corrosión (menos del 2% del peso del refrigerante)



12. Reciclaje

Después de desempacar el aparato, los materiales de embalaje deben ser enviados a un centro local de recogida. Al final de su vida útil, el aparato deberá ser enviado a un centro de especializado de recogida y reprocesamiento, para que se recuperen los materiales aprovechables. El resto deberá ser destruido adecuadamente.



Los aparatos que lleven este símbolo deberán depositarse en los lugares locales de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica convencional. Los refrigeradores de Dometic llevan el símbolo en la placa de datos (placa indicadora) situada en la parte posterior del aparato.

Este parato se ajusta a las siguientes directivas de la CEE:

Directiva LVD	2006/95/CE
Directiva EMC	2004/108/CE
Directiva sobre gas	90/396/CEE
Directiva CE	93/68/CEE
Directiva RoHS	2002/95/CE
Directiva WEEE	2002/99/CE